

## Vorstellung ( 9-9:30h ) Presentación

Ignacio Olmos (Instituto Cervantes-Berlin)  
 Fernando Martínez (Regierung Spaniens)  
 Christine Glauning (Dok-Zentrum NS-Zwangsarbeit Berlin)  
 Santiago Castellà Surribas (Universitat Rovira i Virgili - CECOS)  
 Antonio Muñoz Sánchez (Projekt Rotspanier.eu)

## Einführungsvortrag ( 9:30-10:30h ) Conferencia inaugural

**Nach dem Bürgerkrieg. „Rotspanier“ im europäischen Exil**

Tras la guerra civil. "Rotspanier" en el exilio europeo

Ulrich Herbert. Universität Freiburg

Kaffeepause / Pausa - café

## Panel 1 ( 11-13h )

Leiter: Antonio Muñoz Sánchez (Moderador: Antonio Muñoz Sánchez)

**Spanisches Exil in Frankreich. Geschichte und Mythos**

Exilio español en Francia. Historia y mito

Diego Gaspar Celaya. Universidad de Zaragoza

**„Unerwünschte Ausländer“. Spanische Zwangsarbeiter in Vichy-Frankreich**

Trabajadores forzados españoles en la Francia de Vichy

Peter Gaida. Freier Historiker

**Frei- und Zwangsarbeit am Atlantikwall in Frankreich. Der Fall der „Rotspanier“**

Trabajo libre y forzado en el Muro Atlántico en Francia. El caso de los "Rotspanier"

Fabian Lemmes. Ruhr-Universität Bochum

## Panel 2 ( 14-16h )

Leiter: Thomas Kersting (Moderador: Thomas Kersting)

**Zwangsarbeit in den nationalsozialistischen Konzentrationslagern - ein Überblick**

Trabajo forzado en los campos de concentración nacionalsocialistas – una visión de conjunto

Jens-Christian Wagner. Stiftung Gedenkstätte Buchenwald und Mittelbau-Dora

**Deportation und Zwangsarbeit. „Rotspanier“ in Mauthausen**

Deportación y trabajo forzado. "Rotspanier" en Mauthausen

Christian Dürr. KZ-Gedenkstätte Mauthausen

**Eine Geschichte der Nicht-Tradierung? Die Deportationen von „Rotspaniern“ in das KZ Neuengamme im Familiengedächtnis**

¿Una historia sin trasmisión? La deportación de "Rotspanier" al KZ Neuengamme en la memoria familiar

Anja Hasler. Universität Köln

Kaffeepause / Pausa - café

## Panel 3 ( 17-19h )

Leiter: Santiago Castellà Surribas (Moderador: Santiago Castellà Surribas)

**Der Mythos der Neutralität Spaniens im Zweiten Weltkrieg**

El mito de la neutralidad de España en la Segunda Guerra Mundial

Carlos Collado Seidel. Universität Regensburg

Diskussion / Debate

## FREITAG 29. OKTOBER

## VIERNES 29 DE OCTUBRE

## Panel 1 ( 9-11h )

Leiter: Bernd Rother (Moderador: Bernd Rother)

**Arbeitslager in NS-Deutschland. Ein Ansatz aus der Archäologie**

Campos de trabajo en la Alemania nazi. Un acercamiento desde la arqueología

Thomas Kersting. Archäologische Gesellschaft Berlin-Brandenburg

**Mikrogeschichte der Arbeitslager in Frankreich. „Rotspanier“ in der Kaserne Niel - Bordeaux**

Microhistoria de los campos de trabajo en Francia. "Rotspanier" en la caserna Niel – Burdeos.

Agustín Castellano Bueno. Museum Hospitalet Spain

**Kampf um Entschädigung. „Rotspanier“ vs BRD (1956-1972)**

Lucha por la indemnización. "Rotspanier" contra la RFA (1956-1972)

Antonio Muñoz Sánchez. Universidade de Lisboa

Kaffeepause / Pausa - café

## Panel 2 ( 11:30-13:30h ) Englisch, ohne Übersetzung / Inglés, sin traducción simultánea

Leiter: Peter Gaida (Moderador: Peter Gaida)

**Forced labour at the Atlantikwall in Norway**

Trabajo forzado en el Muro Atlántico en Noruega

Hans Otto Frøland. Norwegian University of Science and Technology

**Towards a genealogy of Spanish republican memorial narratives in exile**

Hacia una genealogía de las narrativas de la memoria republicana española en el exilio

Scott Soo. University of Southampton

**The memory and heritage of Spanish Republicans and forced labourers in the Channel Islands**

La memoria y el legado de los republicanos españoles, trabajadores forzados en las Islas del Canal

Gilly Carr. University of Cambridge

## Panel 3 ( 15-17h )

Leiterin: Anna Catharina Hofmann (Moderadora: Anna Catharina Hofmann)

**Deutsche Intervention in Spanien. Der Aufbau einer europäischen faschistischen Ordnung?**

Intervención alemana en España. ¿La construcción de un orden fascista europeo?

Stephanie Schüler-Springorum. Technical University Berlin

**Wolfram, Spanien und der Zweite Weltkrieg**

Wolframio, España y la Segunda Guerra Mundial

Emilio Grandío Seoane. Universidade Santiago de Compostela

**Weder „gezwungen“ noch „freiwillig“, sondern „verleitet“: Arbeiter aus Francos Spanien in NS-Deutschland**

Ni "forzados" ni "voluntarios" sino "engañados": trabajadores de la España de Franco en la Alemania nazi

Maricío Janué i Miret. Universitat Pompeu Fabra

Kaffeepause / Pausa - Café

## Panel 4 ( 18:30-19:30h )

Leiterin: Birgit Aschmann (Moderadora: Birgit Aschmann)

**Die Europäisierung der spanischen Erinnerungspolitik: Eine offene Frage**

La europeización de la política de memoria en España: una cuestión abierta

Xosé Manoel Núñez Seixas. Universidade Santiago de Compostela

Schlussdiskussion / Debate final

Die Tagung ist eine Kooperation von Rotspanier.eu, dem Instituto Cervantes Berlin und dem Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit Berlin.

Anmeldung / Inscripciones: [kultur.berlin@cervantes.es](mailto:kultur.berlin@cervantes.es)

Für alle Interessierten / Abierto a todos los interesados

Das Dokumentationszentrum NS-Zwangsarbeit zeigt bis zum 2. Januar 2022 (verlängert) die Ausstellung „Rotspanier“.

Anmeldung zu Führungen: [bildung-sw@topographie.de](mailto:bildung-sw@topographie.de)

Hasta el 2 de enero de 2022 el Centro de Documentación del trabajo forzado en el III Reich acoge la exposición "Rotspanier".

Inscripciones y visitas guiadas: [bildung-sw@topographie.de](mailto:bildung-sw@topographie.de)

Livestream:  Instituto Cervantes Berlin  
(Ohne Übersetzung / Sin traducción)



Simultanübersetzungsdienst Deutsch für Konferenzen (nur im Saal).  
Servicio de traducción simultánea en castellano para las conferencias (solo en sala).